

Converting

La rivincita della creatività

Risultati e buone prospettive per cartiere e macchine, "alti e bassi" per cartotecnica e grafica, mentre proseguono le tensioni sui prezzi delle materie prime. Felice Rossini, neo eletto presidente della Federazione della filiera carta e grafica, guarda al futuro e vede... E.P.

Riconfermato alla presidenza di Acimga fino al 2012, Felice Rossini sarà anche presidente della Federazione della filiera carta e grafica. Succede, dunque, a Piero Capodiecì (Assogracfici), secondo la regola che prevede l'avvicendamento di tutti i rappresentanti della filiera alla guida della "casa comune". Il suo insediamento avviene in un momento in cui, dopo lo slancio che ha caratterizzato il 2010, le imprese si attendono, in media, una crescita meno vivace, seppure con grandi differenze fra singoli comparti (si vedano i dati diffusi dalla stessa Federazione durante l'assemblea annuale, svoltasi a Milano il 28/6/2011).

Il presidente uscente esorta a "resistere" e indica come obiettivi principali sia il recupero di competitività verso l'estero, in particolare sui mercati europei dove il rallentamento è più evidente, sia la crescita dimensionale delle aziende, magari ricorrendo alla duttile formula della rete

di imprese. Ne parla anche l'economista Gian Maria Gros-Pietro, invitato a sviluppare il tema "Effetti e prospettive di un cambiamento globale". Due i pilastri del suo intervento: nonostante le apparenze la crescita mondiale prosegue, e di buon passo; per poterne partecipare la "fabbrica mondiale" deve cambiare, nientemeno che tecnologie, clienti, prodotti e localizzazioni (testi integrali su www.packmedia.net).

Riconoscendo al suo predecessore intelligenza progettuale ed efficacia (un esempio fra i tanti: l'adesione alle campagne europee di Print Power a sostegno della "carta stampata"), Rossini concorda sulle analisi di massima e si propone di portare avanti i progetti avviati negli

In collaborazione con



In questo numero

ACIMGA INFORMA
Macchine +14,7%5

FATTI
2011: obiettivo crescita
Federazione carta-grafica.....8
News10
Tecnologie dal vivo
Labelexpo Europe13
Più spazio al converting
ICE Europe14

AMBIENTE
La chimica italiana ricomincia dal bio
Polimeri Europa, Novamont17
Materiali a tutta Natura
Speciale da Interpack18

MATERIALI
Vi stupiremo con... inchiostri speciali
Sun Chemical20

STAMPA
Stampa digitale: vantaggi di sistema
Primetec22

COMPONENTI
Veloci e precise
Robatech24
News27

AGENDA
Fiere e convegni28

www.depurpadana.it

DEPUR PADANA ACQUE

IMPIANTI DI DEPURAZIONE

Impianti di depurazione e riciclo acque reflue da produzione e stampa di cartone ondulato

DEPUR PADANA ACQUE S.R.L. Via Maestri del lavoro, 3 - 45100 Rovigo Italy - Tel +39 0425 472211 Fax +39 0425 474608 info@depurpadana.it

STAMPA DIGITALE

vantaggi di sistema

CAMPI VARIABILI Nuovo kit hardware e software per la stampante laser Primera CX 1200e, distribuita da Primetec. I vantaggi? Una produzione in continuo di etichette con campi variabili a costi, tempi e sprechi ridotti.

La stampante laser Primera CX1200e accanto alla fustellatrice digitale Primera FX1200e per etichette in bobina. The CX1200e alongside Primera laser printer alongside Primera FX1200e digital die cutter for roll-fed labels.



Nuovo software per la stampa digitale dei campi variabili firmata Primera. I sistemi Primera CX1200e e FX1200e (foto 1), rispettivamente per la stampa laser e la finitura digitale di etichette in bobina, permettono di stampare il numero di etichette richieste, in tempi brevi, senza costi di impianti grafici né fustelle, e con una risoluzione di 4800 dpi (la migliore), rappresentando così una soluzione ottimale per gestire piccole e micro-tirature. Ora dispongono di un nuovo kit hardware e software (opzionale) che riduce ulteriormente i tempi operativi ed elimina i pos-

sibili sprechi di carta. È stato lanciato lo scorso maggio in occasione del meeting internazionale di Primera Europe (rappresentata in Italia da Primetec Srl) e consiste in un kit che comprende una scheda di espansione e permette di stampare in continuo lotti di etichette con contenuti di testo e grafica variabili.

UN SISTEMA UNICO

L'Italia è il paese europeo con il più alto numero di Primera CX-FX1200e installate, di cui apprezza in primo luogo l'efficienza e il rapporto costo/prestazioni. Questo sistema viene utilizzato sia da-

gli utenti finali - ad esempio industrie chimiche o alimentari - sia dalle tipografie e dagli etichettifici che intendono soddisfare la crescente domanda di basse tirature senza interrompere i grandi lavori assicurando, al contempo, una maggiore tempestività di consegna. La macchina produce poche centinaia o migliaia di etichette a una velocità che raggiunge i 5 m/min, ed è, a detta del costruttore, l'unica laser digitale per etichette in bobina capace di ottenere una risoluzione di 4800 dpi, grazie al nuovo



software RIP - PTPrint 8.0. Ma non solo: altra peculiarità che rende unico al mondo il sistema completo Primera CX-FX1200e, è la possibilità di gestire la stampa e la finitura digitale, attraverso un unico software - il già citato RIP PTPrint 8.0 - permettendo notevoli risparmi di tempo e una maggiore facilità d'uso. Primera CX-FX1200e utilizza quattro cartucce toner ad alto rendimento ed è dotata di un innovativo sistema di tensionamento con tecnologia "Intellitorque" (brevetto Primera) per mantenere costante il registro colore. Inoltre è molto versatile, in quanto permette di lavorare con diversi supporti di stampa, tra cui carta opaca, semilucida e lucida, carta vergata, gofrata, poliestere bianco e trasparente. La compatibilità con diversi software di co-

Digital printing: system advantages

VARIABLE FIELDS New hardware kit and software for laser printer Primera CX 1200e, distributed by Primetec. The advantages? A continuous production of variable field labels at reduced costs, greater speed and with lesser waste.

New software for the digital printing of variable fields from Primera. Primera's CX1200e and FX1200e systems (photo 1), respectively for laser printing and digital finishing of roll-fed labels, enable the speedy printing of the number of labels required, while doing away with costly graphic substrates or dies, and at a resolution of 4800 dpi (the best),

thus representing an optimum solution for tackling small and micro-sized print runs. A new hardware kit and software (optional) is now available which further reduces operating times and eliminates possible waste of paper. It was launched last May at Primera Europe's international meeting (represented in Italy by Primetec Ltd) and consists of a kit

that includes an expansion card and enables the continuous printing of label lots with variable graphic and working.

A unique system

Italy is the European country with the highest number of Primera CX-FX1200e installed, which is primarily appreciated for its efficiency and cost/performance ratio. This system is used both by end users - for example, chemical or food concerns - as well as by printers and labeling works that aim to satisfy the growing demand for short runs without interrupting the big jobs, at the same time ensuring even closer delivery times. The system produces from a few hundred to thousands of labels at a speed of up to 5 m/min,

and is, according to the manufacturer, the only digital laser for roll-fed labels to obtain a resolution of 4800 dpi, thanks to new RIP - PTPrint 8.0 software. The feature that makes the complete Primera CX-FX1200e totally unique, is the ability to manage digital printing and finishing via a single software: the RIP PTPrint 8.0, enabling considerable savings in time and facilitating system usage. The Primera CX-FX1200e uses four high-yield toner cartridges and has an innovative "Intellitorque" tensioning system technology (Primera patent pending) to maintain constant color register. But there is more: it is highly versatile, enabling working with different media,

Primetec Srl è distributore ufficiale e centro di assistenza tecnica Primera Technology Europe per la vendita dei sistemi CX1200e - FX1200e. Basata a Roma, offre training di formazione, supporto tecnico e manutenzione nonché assistenza tecnica on site. Sarà presente al Labelexpo di Bruxelles (28 settembre-1 ottobre 2011), presso lo stand di Primera Technology Europe, e al Cibus-tec di Parma (18/21 ottobre 2011).



our management, la rende in grado di soddisfare molteplici esigenze di produzione e gestione colorimetrica.

PIÙ VALORE NELLA FINITURA

Tutte le etichette stampate con Primera CX1200e possono essere fustellate con la FX1200e. Questa fustellatrice adotta un innovativo sistema di taglio digitale brevettato Primera e denominato Quadra Cut Technology, che utilizza da 1 a 4 lame simultaneamente assicurando una velocità e qualità di finitura mai raggiunta. Con la FX1200e si producono etichette di qualsiasi forma e dimensione, senza più fustelle meccaniche, e l'intero processo (foto 2) è governato da una workstation grafica, tramite PC integrato con comandi touch screen.

Da sinistra, le cinque fasi di lavorazione: laminazione a freddo, fustellatura digitale, rimozione della matrice, taglio per la separazione delle piste (fino a 7 piste), riavvolgimento delle bobine finite.

From left, the five processing phases: cold rolling, digital die-cutting, matrix removal, cutting for the track separation (up to 7 tracks), rewinding of the finished rolls.

including matt, semi- and high gloss, laid-, embossed, white and transparent polyester papers. Compatibility with other color management software enables it to meet a host of production and colorimetric management needs.

More value in finishing

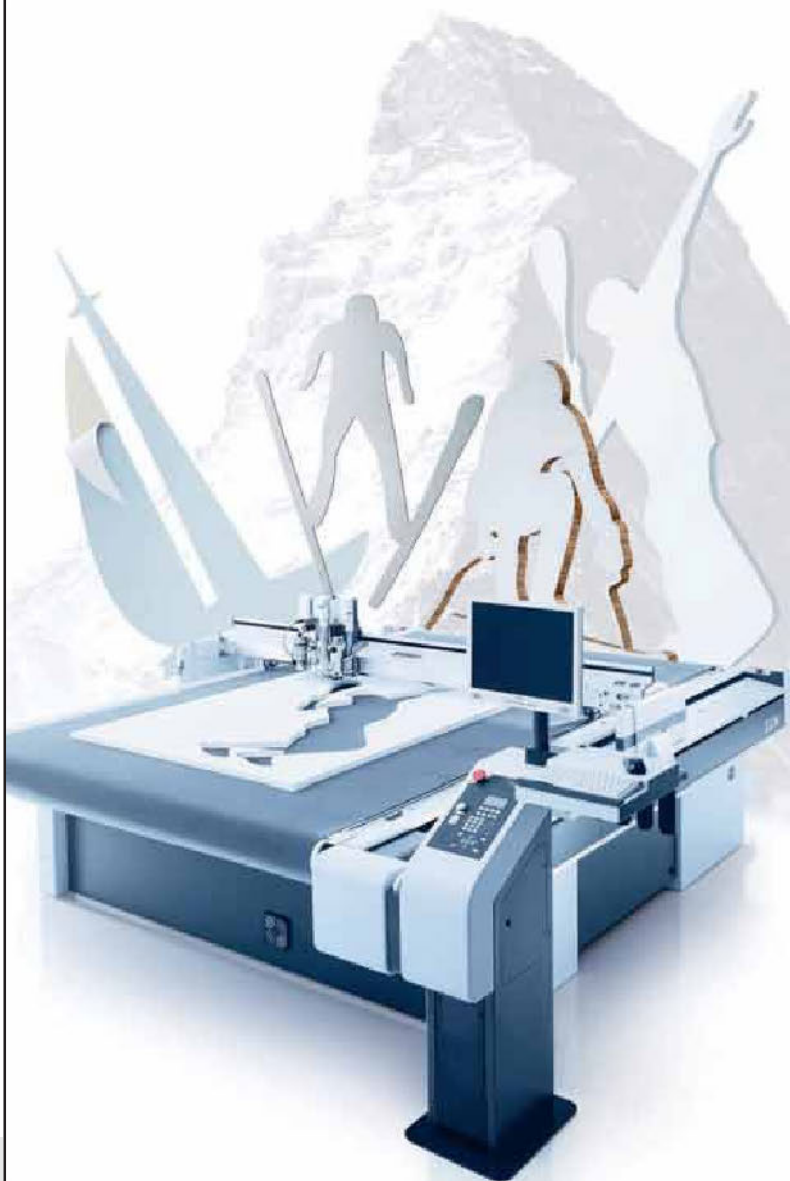
All the labels printed with Primera CX1200e can be die cut with the FX1200e.

This diecutter has an innovative Primera patented digital cutting system called Quadra Cut Technology, which uses 1 to 4 blades, simultaneously ensuring speed and quality of finish, hitherto unachievable. With the FX1200e labels can be produced in any shape and size, eliminating the use of mechanical die-cutters,

and the whole process (photo 2) is governed by a graphics workstation via integrated PC with touchscreen controls.

Primetec Srl is the Primera Technology Europe official distributor and service center for the sale of CX1200e - FX1200e systems. Based in Rome, the organization offers training, technical support and maintenance as well as technical assistance on site. It will present at Labelexpo of Brussels (28th September-1st October 2011), at the Primera Technology Europe stand, and Cibus-tec Parma (18th/21st October 2011).

Molti campioni del mondo sono venuti dalla Svizzera. Vi presentiamo il prossimo.



G3 La nuova generazione di plotter da taglio.

Convincere i clienti con la qualità e la creatività. Zund vi conquisterà con i migliori plotter da taglio al mondo. Stupitevi della loro efficienza modularità e produttività. Zund G3 l'ultimo campione dal produttore leader mondiale dei plotter. www.zund.com

per la grafica
Zund Italia S.n.c.
Via Defendente, 9
I-26900 Lodi
T +39 0371 421 309
F +39 0371 421 774
info@zund.it
www.zund.it

per il Packaging
Logics S.r.l.
Via I° Maggio 228
I-24045 Fara d'Adda BG
T +39 0363 398 927
F +39 0363 399 765
info@logics.it
www.logics.it

ZUND
swiss cutting systems